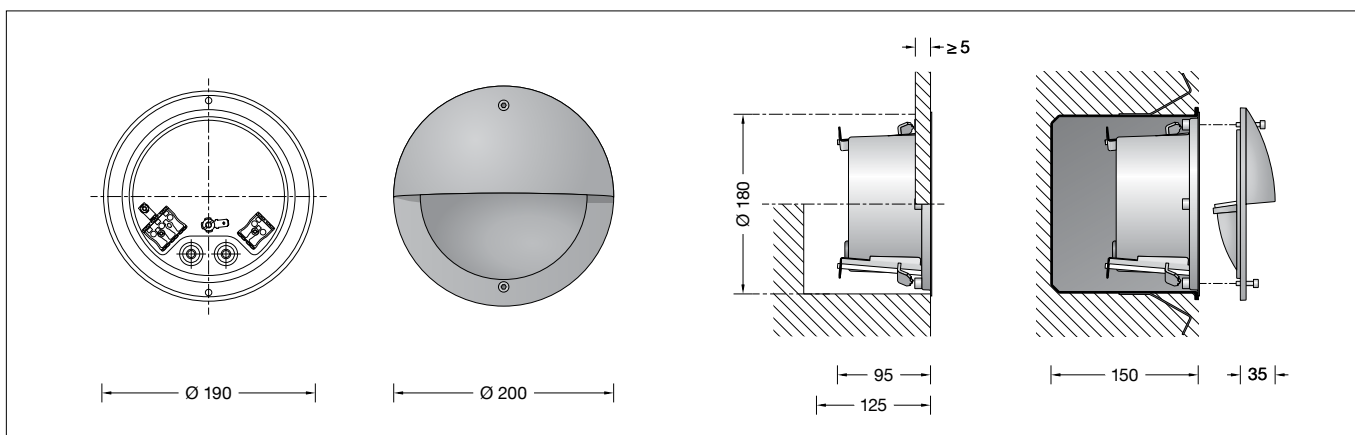


**BEGA****24 084**

Wandeinbauleuchte  
Recessed wall luminaire  
Applique à encastrer



## Gebrauchsanweisung

### Anwendung

Wandeinbauleuchte aus Bronzeguss.  
Abgeblendete Leuchte für die blendfreie  
Beleuchtung von Flächen aus geringer  
Lichtpunkthöhe.

### Produktbeschreibung

Leuchtenabdeckung besteht aus Bronzeguss  
Leuchtgehäuse aus Edelstahl  
Werkstoff-Nr. 1.4301  
Sicherheitsglas mit optischer Struktur  
Silikondichtung  
Einbauöffnung  $\varnothing$  180 mm  
Erforderliche Einbautiefe 125 mm  
Befestigung über zwei keilförmig angebrachte,  
verstellbare Krallen  
2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung  
der Anschlussleitung  $\varnothing$  7-10,5 mm,  
max. 5 G 1,5<sup>□</sup>  
Anschlussklemme und  
Schutzleiterklemme 2,5<sup>□</sup>  
Erfüllt Flicker-Anforderungen gemäß IEEE 1789,  
DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1  
LED-Netzteil  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 176-276 V  
DALI-steuerbar  
Anzahl der DALI-Adressen: 1  
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine  
Basisisolierung vorhanden  
BEGA Thermal Control®  
Temporäre thermische Regulierung der  
Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-  
empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte  
abzuschalten  
Schutzklasse I  
Schutzart IP 65  
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser  
Schlagfestigkeit IK07  
Schutz gegen mechanische  
Schläge < 2 Joule  
 – Sicherheitszeichen  
 – Konformitätszeichen  
Gewicht: 3,0 kg  
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der  
Energieeffizienzklasse(n) C

## Instructions for use

### Application

Recessed wall luminaires made of cast bronze.  
Shielded luminaire for glare-free illumination of  
surfaces from low mounting height.

### Product description

Luminaire cover made of cast bronze  
Luminaire housing made of stainless steel  
Steel grade number 1.4301  
Safety glass with optical structure  
Silicone gasket  
Recessed opening  $\varnothing$  180 mm  
Required installation depth 125 mm  
Fixing is achieved by using two adjustable  
wedge-shaped claws  
2 cable entries for through-wiring of mains  
supply cable  $\varnothing$  7-10,5 mm, max. 5 G 1,5<sup>□</sup>  
Connecting terminal and  
earth conductor terminal 2,5<sup>□</sup>  
Complies with flicker requirements in  
accordance with IEEE 1789,  
DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1  
LED power supply unit  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 176-276 V  
DALI-controllable  
Number of DALI addresses: 1  
Basic insulation is provided between the mains  
and control cables  
BEGA Thermal Control®  
Temporary thermal regulation to protect  
temperature-sensitive components without  
switching off the luminaire  
Safety class I  
Protection class IP 65  
Dust-tight and protection against water jets  
Impact strength IK07  
Protection against mechanical  
impacts < 2 joule  
 – Safety mark  
 – Conformity mark  
Weight: 3.0 kg  
This product contains light sources of energy  
efficiency class(es) C

## Fiche d'utilisation

### Utilisation

Applique encastrée en fonte de bronze.  
Luminaire à diffusion défilée pour l'éclairage  
non-éblouissant de surfaces au sol à partir  
d'une faible hauteur de feu.

### Description du produit

Abat-jour en fonte de bronze  
Le boîtier du luminaire est fabriqué en  
acier inoxydable  
Matériau No. 1.4301  
Verre de sécurité à structure optique  
Joint silicone  
Réservation  $\varnothing$  180 mm  
Profondeur d'encastrement requise 125 mm  
Fixation via deux griffes  
réglables en forme de clavette  
2 entrées de câble pour branchement en  
dérivation d'un câble de raccordement  
 $\varnothing$  7-10,5 mm, max. 5 G 1,5<sup>□</sup>  
Bornier et borne de mise à la terre 2,5<sup>□</sup>  
Conforme aux exigences en matière de Flicker  
(scintillement) selon IEEE 1789,  
DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1  
Bloc d'alimentation LED  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 176-276 V  
pour pilotage DALI  
Nombre d'adresses DALI : 1  
Une isolation de base est prévue entre le câble  
de raccordement au réseau et le câble de  
commande  
BEGA Thermal Control®  
Régulation thermique temporaire de la  
puissance des luminaires pour protéger les  
composants sensibles à la température, sans  
pour autant éteindre les luminaires  
Classe de protection I  
Degré de protection IP 65  
Étanche à la poussière et protégé contre les  
jets d'eau  
Résistance aux chocs mécaniques IK07  
Protection contre les chocs  
mécaniques < 2 joules  
 – Sigle de sécurité  
 – Sigle de conformité  
Poids: 3,0 kg  
Ce produit contient des sources lumineuses de  
classe d'efficacité énergétique C

## Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

## Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.

Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter [www.bega.com](http://www.bega.com).

Den optimalen Schutz aller in den Leuchten verbauten elektronischen Komponenten erreichen Sie durch die Verwendung von prellfreien Schaltkontakten wie einem elektronischen Relais (solid-state-relais), z. B. BEGA 71 320.

## Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechsellns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Die Einbauöffnung wird durch den Anschlagring des Leuchtgehäuses abgedeckt.

Die Befestigung der Leuchte im Baukörper erfolgt über zwei keilförmig angebrachte, verstellbare Krallen.

### Einbau in massive Wände:

Hierfür steht das Einbaugehäuse **10 429** zur Verfügung. Kommt dieses nicht zum Einsatz, ist eine Einbauöffnung von  $\varnothing$  180 mm mit einer Mindestdiefe von 125 mm erforderlich.

### Einbau in Leichtbauwände:

Es ist eine Einbauöffnung von  $\varnothing$  180 mm mit einer Mindestdiefe von 125 mm erforderlich. Der seitliche Abstand vom Leuchtgehäuse zu Gebäudeteilen muss mindestens 50 mm betragen. Die Krallen greifen hinter die Wandverkleidung. Die Mindeststärke der Wandverkleidung beträgt 5 mm. Bei geringerer Stärke muss die Wandverkleidung rückseitig verstärkt werden. Innensechskantschrauben lösen und Leuchtenoberteil abheben. Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung in das Leuchtgehäuse führen. Leuchtgehäuse in die Einbauöffnung einsetzen. Dabei Gebrauchslage „Pfeil unten“ beachten. Schrauben der Krallenbefestigung gleichmäßig von Hand anziehen. Keinen Akkuschrauber verwenden! Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss vornehmen. Zur digitalen Ansteuerung ist die Klemme DA, DA zu verwenden. Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.

Um die maximale Lebensdauer der elektrischen Bauteile zu gewährleisten, muss der beiliegende Trockenmittelbeutel unbedingt in die Leuchte eingesetzt werden. Den Trockenmittelbeutel aus der Folienverpackung nehmen und ihn unmittelbar vor dem endgültigen Verschließen der Leuchte an der durch den roten Hinweisschild gekennzeichneten Stelle positionieren.

Auf richtigen Sitz der Dichtung achten. Leuchtenoberteil aufsetzen und Schrauben gleichmäßig fest anziehen.

## Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

## Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.

To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at [www.bega.com](http://www.bega.com).

The ideal protection of all electronic components installed in the luminaires is achieved by using bounce-free switching contacts such as an electronic relay (solid-state relay), e.g. BEGA 71 320.

## Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

The recessed opening is covered by the frame of the luminaire housing.

Fixing of the luminaire in the structure is achieved by using two adjustable wedge-shaped claws.

### Installation into solid walls:

For this purpose installation housing **10 429** is available. If the installation housing cannot be used a recessed opening  $\varnothing$  180 mm is necessary to accept the luminaire housing. Recessed depth min. 125 mm.

### Installation into wall panels:

A recessed opening of  $\varnothing$  180 mm is necessary to accept the luminaire housing. Recessed depth min. 125 mm. The lateral distance between recessed luminaire and other building parts must be at least 50 mm. The claws catch the wall panel from the back side. Minimum thickness of the wall panel is 5 mm. If the wall panel has a thickness of less than 5 mm, the panel thickness must be increased from the back side.

Undo hexagon socket head screws and lift luminaire top.

Lead the mains supply cable through the cable entry into the luminaire housing. Push luminaire housing into the recessed opening. Note position of application "arrow down". Hand-tighten screws - claw fastener. Do not use an electric screwdriver! Make the earth conductor connection and the electrical connection.

For digital control please use the connecting terminal DA, DA.

In case this terminal is not used the luminaire will be operated at full light output.

In order to guarantee the maximum service life of the electrical components, the enclosed desiccant pouch must be placed in the luminaire.

Remove the desiccant pouch from the foil packaging and place it in the position marked by the red information label immediately before finally closing the luminaire.

Make sure that gasket is positioned correctly. Replace the luminaire top and tighten the screws evenly.

## Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

## Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.

Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web [www.bega.com](http://www.bega.com).

Pour garantir la protection optimale de tous les composants électroniques installés dans les luminaires, il faut utiliser des contacts de commutation sans rebond tel qu'un relais électronique, (solid-state-relais) par ex. BEGA 71 320.

## Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Les bords de la réservation sont recouverts par l'anneau de butée du boîtier du luminaire.

La fixation du luminaire dans l'ouvrage s'effectue par deux griffes réglables en forme de clavette.

### Encastrement dans les murs massifs:

Pour ce type d'installation il existe le boîtier d'encastrement **10 429**.

Si celui-ci n'est pas utilisé une réservation de  $\varnothing$  180 mm avec une profondeur minimale de 125 mm est nécessaire.

### Encastrement dans les parois creuses:

Une réservation de  $\varnothing$  180 mm avec une profondeur minimale de 125 mm est nécessaire. La distance latérale entre le luminaire à encaster et des parties de bâtiment doit être au minimum 50 mm. Les griffes se bloquent à l'arrière de la paroi murale.

L'épaisseur minimale de la paroi doit être 5 mm. Si la paroi est moins épaisse elle doit être renforcée à l'arrière.

Desserrer les vis à six pans creux et soulever la partie supérieure du luminaire.

Introduire le câble de raccordement à travers l'entrée de câble dans le luminaire.

Installer le boîtier dans la réservation. Vérifier la position d'utilisation « flèche en bas ». Serrer uniformément à la main les vis du système de fixation à griffes. Ne pas utiliser de visseuse sur batterie !

Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique.

Pour le pilotage numérique utiliser le bornier DA, DA.

Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne à la puissance maximale.

Afin de garantir une durée de vie maximale des composants électriques, le sachet dessiccant fourni doit être impérativement inséré dans le luminaire.

Retirer le sachet dessiccant du film d'emballage et le placer immédiatement à l'endroit indiqué par l'étiquette rouge, juste avant de fermer définitivement le luminaire.

Veiller au bon emplacement du joint. Installer la partie supérieure du luminaire et serrer fermement et régulièrement les vis.

## Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	7,7 W
Leuchten-Anschlussleistung	10 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a,max} = 45\text{ °C}$
Bei Einbau in Dämmung	$t_{a,max} = 40\text{ °C}$

## 24 084 K3

Modul-Bezeichnung	LED-1329/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	1475 lm
Leuchten-Lichtstrom	534 lm
Leuchten-Lichtausbeute	53,4 lm/W

## Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern.  
Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

## Bronze

Die aus Bronze guss hergestellten Teile werden mit der natürlichen Guss Oberfläche geliefert. Unter dem Einfluss der Witterung bildet sich im Laufe der Zeit die so charakteristisch natürliche Patina.

## Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf der Unterseite des jeweiligen LED-Moduls vermerkt.  
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.  
Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.  
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.  
Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

## Ergänzungsteile

**10 429** Einbaugehäuse

Es gibt dazu eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

## Lamp

Module connected wattage	7.7 W
Luminaire connected wattage	10 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a,max} = 45\text{ °C}$
When installed in heat-insulating material	$t_{a,max} = 40\text{ °C}$

## 24 084 K3

Module designation	LED-1329/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	1475 lm
Luminaire luminous flux	534 lm
Luminaire luminous efficiency	53,4 lm/W

## Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits.  
Do not use high pressure cleaners.

## Bronze

The luminaire is made of massive cast bronze and delivered with the metal's natural surface. Time and weather factors create the natural patina characteristic for bronze.

## Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on the underside of the specific LED module. The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools. Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module. Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets. Defective glass must be replaced. Close the luminaire.

## Accessories

**10 429** Installation housing

A separate instructions for use can be provided upon request.

## Lampe

Puissance raccordée du module	7,7 W
Puissance raccordée du luminaire	10 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a,max} = 45\text{ °C}$
Installation dans un matériau d'isolation	$t_{a,max} = 40\text{ °C}$

## 24 084 K3

Désignation du module	LED-1329/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	1475 lm
Flux lumineux du luminaire	534 lm
Rendement lum. du luminaire	53,4 lm/W

## Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire des dépôts et des souillures avec des produits de nettoyage ne contenant pas de solvants.  
Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

## Bronze

Les pièces fabriquées en fonte de bronze sont livrées dans l'aspect naturels de la fonte. Sous l'influence atmosphérique la patine, caractéristique de ce matériau, se développe et s'accroît.

## Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur le dessous de chaque module LED. Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce. Travailler hors tension et ouvrir le luminaire. Respecter la fiche d'utilisation du module LED. Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant. Un verre endommagé doit être remplacé. Fermer le luminaire.

## Accessoires

**10 429** Boîtier d'encastrement

Une fiche d'utilisation pour ce boîtier est disponible.

## Ersatzteile

LED-Netzteil	DEV-0332/350
LED-Modul 3000K	LED-1329/830
Dichtung	83001 042.1

## Spares

LED power supply unit	DEV-0332/350
LED module 3000K	LED-1329/830
Gasket	83001 042.1

## Pièces de rechange

Bloc d'alimentation LED	DEV-0332/350
Module LED 3000K	LED-1329/830
Joint	83001 042.1